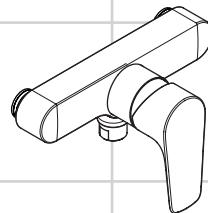
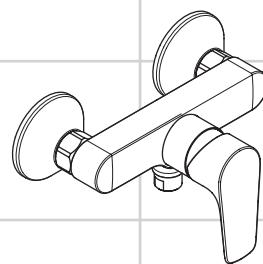


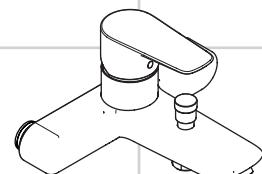
<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>3</b>
<b>EN</b>	Instructions for use / assembly instructions	<b>4</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	<b>5</b>
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>6</b>
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	<b>7</b>
<b>DK</b>	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	<b>8</b>
<b>PT</b>	Instruções para uso / Manual de Instalación	<b>9</b>
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	<b>10</b>
<b>CS</b>	Návod k použití / Montážní návod	<b>11</b>
<b>SK</b>	Návod na použitie / Montážny návod	<b>12</b>
<b>ZH</b>	用户手册 / 组装说明	<b>13</b>
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>14</b>
<b>HU</b>	Használati útmutató / Szerelési útmutató	<b>15</b>
<b>FI</b>	Käyttöohje / Asennusohje	<b>16</b>
<b>SV</b>	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	<b>17</b>
<b>LT</b>	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	<b>18</b>
<b>HR</b>	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	<b>19</b>
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	<b>20</b>
<b>RO</b>	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	<b>21</b>
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	<b>22</b>
<b>SL</b>	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	<b>23</b>
<b>ET</b>	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	<b>24</b>
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	<b>25</b>
<b>SR</b>	Упутство за употребу / Упутство за монтажу	<b>26</b>
<b>NO</b>	Bruksanvisning / Montasjeweiledning	<b>27</b>
<b>BG</b>	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	<b>28</b>
<b>SQ</b>	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	<b>29</b>
<b>AR</b>	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	<b>30</b>



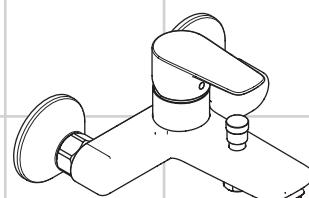
**Talis E**  
71761000



**Talis E**  
71760000



**Talis E**  
71741000



**Talis E**  
71740000



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- 71740000: Der im Wannenmischer eingesetzte Umsteller (Typ HC) ist als Einrichtung zur Absicherung gegen Rücksaugung ausgeführt. Daher muss sich die Unterkante des Umstellers min. 25 mm über dem höchstmöglichen Schmutzwasserspiegel befinden.

## Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Thermische Desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Eigensicher gegen Rückfließen

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



## Justierung (siehe Seite 33)

Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.



## Wartung (siehe Seite 39)

Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.



## Maße (siehe Seite 34)



## Durchflussdiagramm (siehe Seite 34)



## Serviceteile (siehe Seite 36)



## Bedienung (siehe Seite 38)



## Reinigung

siehe beiliegende Broschüre

## Störung

Wenig Wasser

Armatur schwergängig

Armatur tropft

Zu niedrige Warmwassertemperatur

Durchlauferhitzer schaltet nicht ein

## Ursache

- Rückflussverhinderer sitzt fest
- Siebdichtung der Brause verschmutzt

- Kartusche defekt, verkalkt

- Kartusche defekt

- Warmwasserbegrenzung falsch eingestellt

- Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut

- Siebdichtung der Brause verschmutzt

- Rückflussverhinderer sitzt fest

## Abhilfe

- Rückflussverhinderer austauschen
- Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen

- Kartusche austauschen

- Kartusche austauschen

- Warmwasserbegrenzung einstellen

- Drossel aus der Handbrause entfernen

- Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen

- Rückflussverhinderer austauschen



**Montage siehe Seite 31**



## Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- 71740000: L'inverseur (type HC) utilisé dans le mitigeur bain-douche est conçu en tant que protection contre la réaspiration. C'est la raison pour laquelle le bord inférieur de l'inverseur doit se trouver au moins à 25 mm au-dessus du niveau d'eau usée le plus haut possible.

## Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Température d'eau chaude:	max. 80 °C
Température recommandée:	65 °C
Désinfection thermique:	max. 70 °C / 4 min

## Dysfonctionnement

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	- Clapet anti-retour bloqué - Joint-filtre de douchette encrassé	- Changez le clapet antiretour - Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
Dureté de fonctionnement	- Cartouche défectueuse, entartrée	- Changer la cartouche
Le mitigeur goutte	- Cartouche défectueuse	- Changer la cartouche
Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	- Limiteur de température mal positionné	- Positionner le limiteur de température
La chauffe-eau instantané ne s'allume pas	- Réducteur de débit non démonté - Joint-filtre de douchette encrassé - Clapet anti-retour bloqué	- Démonter le réducteur de débit de la douchette - Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible - Changez le clapet antiretour



**Montage voir pages 31**

Avec dispositif anti-retour

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



## Étalonnage (voir pages 33)

Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.



## Entretien (voir pages 39)

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).



## Dimensions (voir pages 34)



## Diagramme du débit

(voir pages 34)



## Pièces détachées (voir pages 36)



## Instructions de service (voir pages 38)



## Nettoyage

voir la brochure ci-jointe



## Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- 71740000: The diverter (type HC) installed in the bath mixer is designed as an anti-retraction device. For this reason, the lower edge of the diverter must be at least 25 mm above the highest possible dirty water level.

## Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Hot water temperature:	max. 80 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C
Thermal disinfection:	max. 70 °C / 4 min

Safety against backflow

The product is exclusively designed for drinking water!

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



## Adjustment (see page 33)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.



## Maintenance (see page 39)

The check valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).



## Dimensions (see page 34)



## Flow diagram

(see page 34)



## Spare parts (see page 36)



## Operation (see page 38)



## Cleaning

see enclosed brochure

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	- check valve hasn't moved back - Shower filter seal dirty	- Exchange check valves - Clean filter seal between shower and hose
Mixer stiff	- Cartridge defective, calcified	- Exchange cartridge
Mixer dripping	- Cartridge defective	- Exchange cartridge
Hot water temperature too low	- Hot water limiter incorrectly set	- Set hot water limiter
Instantaneous heater didn't work	- Flow limiter in handshower isn't removed - Shower filter seal dirty - check valve hasn't moved back	- Remove flow limiter - Clean filter seal between shower and hose - Exchange check valves



## Assembly see page 31



## Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- 71740000: Il deviatore (tipo HC) impiegato nel miscelatore della vasca è eseguito come dispositivo di sicurezza contro un'aspirazione di riflusso. Pertanto il bordo inferiore del deviatore deve trovarsi almeno 25 mm sopra il livello massimo possibile dell'acqua sporca.

## Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80 °C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65 °C
Disinfezione termica:	max. 70 °C / 4 min

## Problema

Scarsità d'acqua

Miscelatore duro

Miscelatore gocciola

Temperatura dell'acqua calda

La caldaia istantanea non lavora

## Possibile causa

- Valvola antiriflusso non funziona correttamente

- Guarnizione del filtro della doccia sporca

- Cartuccia difettosa

- Cartuccia difettosa

- Limitazione dell'acqua calda regolata male

- Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccetta

- Guarnizione del filtro della doccia sporca

- Valvola antiriflusso non funziona correttamente

## Rimedio

- Sostituire la valvola antiriflusso

- Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile

- Sostituire la cartuccia

- Sostituire la cartuccia

- Regolare la limitazione dell'acqua calda

- Smontare il limitatore di portata dalla doccetta

- Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile

- Sostituire la valvola antiriflusso



## Montaggio vedi pagg. 31

Sicurezza antiriflusso

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## Descrizione simboli



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Taratura** (vedi pagg. 33)

Regolazione del limitatore di erogazione d'acqua calda. Un limitatore di erogazione di acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.



**Manutenzione** (vedi pagg. 39)

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).



**Ingombri** (vedi pagg. 34)



**Diagramma flusso**

(vedi pagg. 34)



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 36)



**Procedura** (vedi pagg. 38)



**Pulitura**

vedi il prospetto accluso



## ! Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- 71740000: El cambiador (tipo HC) integrado en la batería de la bañera es un seguro contra la reabsorción. Por lo tanto el borde inferior del cambiador debe encontrarse al menos a 25 mm sobre el nivel más alto posible de agua usada.

## Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C
Desinfección térmica:	max. 70 °C / 4 min

Seguro contra el retorno

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



## Ajuste (ver página 33)

Ajuste del límite de agua caliente. En combinación con calentadores continuos no es recomendable utilizar un bloqueo de agua caliente.



## Mantenimiento (ver página 39)

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).



## Dimensiones (ver página 34)



## Diagrama de circulación

(ver página 34)



## Repuestos (ver página 36)



## Manejo (ver página 38)



## Limpiar

ver el folleto adjunto

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	- válvula anti-retorno cerrada - Filtro de la teleducha sucio	- cambiar válvula anti-retorno - Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Manecilla va dura	- cartucho dañado	- cambiar el cartucho
Grifo pierde agua	- cartucho dañado	- cambiar el cartucho
Temperatura del agua caliente demasiado baja	- tope de agua caliente mal	- ajustar tope
Calentador instantáneo no se enciende	- no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha - Filtro de la teleducha sucio - válvula anti-retorno cerrada	- quitar limitador de caudal - Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha - cambiar válvula anti-retorno



## Montaje ver página 31



## **⚠ Veiligheidsinstructies**

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

## **Montage-instructies**

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.
- 71740000: De in de badmengkraan gebruikte regelaar (type HC) is uitgevoerd als inrichting ter beveiliging tegen terugzuiging. Daarom moet de onderkant van de regelaar zich min. 25 mm boven de hoogst mogelijke vuilwaterspiegel bevinden.

## **Technische gegevens**

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80 °C
Aanbevolen warm water temp.:	65 °C
Thermische desinfectie:	max. 70 °C / 4 min

Beveiligd tegen terugstromen

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## **Symbolbeschrijving**



Gebruik geen zuurhoudende siliconen!



## **Instellen (zie blz. 33)**

Instellen van de warmwaterbegrenzing. In combinatie met een doorstromer is een warmwaterblokkering niet aanbevelenswaardig.



## **Onderhoud (zie blz. 39)**

Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar).



## **Maten (zie blz. 34)**



## **Doorstroomdiagram**

(zie blz. 34)



## **Service onderdelen (zie blz. 36)**



## **Bediening (zie blz. 38)**



## **Reinigen**

zie bijgevoegde brochure

### **Storing**

Weinig water

Bediening zwaar

Mengkraan lekt

Temperatuur van warm water te laag

Doorstroomtoestel schakelt niet in

### **Oorzaak**

- Terugslagklep zit vast

- Zeefdichting handdouche verstopt

- Kardoos defect of verkalkt

- Kardoos defect

- Heetwaterbegrenzer verkeerd ingesteld

- Begrenzer van handdouche niet verwijderd

- Zeefdichting handdouche verstopt

- Terugslagklep zit vast

### **Oplossing**

- Terugslagklep uitwisselen

- Zeefdichting handdouche reinigen

- Kardoos uitwisselen

- Kardoos uitwisselen

- Heetwaterbegrenzer instellen

- Begrenzer uit handdouche verwijderen

- Zeefdichting handdouche reinigen

- Terugslagklep uitwisselen



**Montage zie blz. 31**